

Brugervejledning

INTRA Prophy-hoved L31 - 1.008.1824

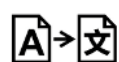


Forhandler:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
Tlf. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Producent:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
88400 Biberach
Germany
www.kavo.com



Indholdsfortegnelse

1 Brugerenvisninger	4
2 Sikkerhed	7
2.1 Infektionsfare	7
2.2 Ukorrekt anvendelse	7
2.3 Teknisk tilstand	7
2.4 Tilbehør og kombination med andre enheder	8
2.5 Personalets kvalifikationer.....	8
2.6 Vedligeholdelse og reparation.....	8
3 Produktbeskrivelse	10
3.1 Formålsbestemmelse – Formålsbestemt anvendelse.....	10
3.2 Tekniske data	11
3.3 Transport- og opbevaringsbetingelser	11
4 Ibrugtagning og ud-af-brugtagning	12
5 Betjening.....	13
5.1 Påsætning af det medicinske udstyr.....	13
5.2 Udtrækning af det medicinske udstyr	13
5.3 Indsættelse af værktøj	13
5.4 Fjernelse af værktøjet	14
6 Kontrol og afhjælpning af fejl	16
6.1 Kontrol af fejl	16
6.2 Afhjælpning af fejl.....	16
6.2.1 Udskiftning af O-ringe på motorkoblingen	17
7 Præparationstrin i henhold til ISO 17664-1/ISO 17664-2.....	18
7.1 Forberedelser på arbejdspladsen	18
7.2 Manuel præparation	18
7.2.1 Manuel forrengøring	19
7.2.2 Manuel indvendig og udvendig rensning samt indvendig og udvendig desinfektion ..	19
7.2.3 Manuel tørring	20
7.3 Maskinel præparation	20
7.3.1 Forrengøring.....	20
7.3.2 Maskinel indvendig og udvendig rengøring samt indvendig og udvendig desinfek- tion	21
7.3.3 Maskinel tørring	21
7.4 Plejemidler og plejesystemer - Vedligeholdelse	21
7.4.1 Pleje med KaVo Spray	21
7.4.2 Pleje med KaVo QUATTROcare PLUS	22
7.5 Emballage	22
7.6 Sterilisering	23
7.7 Opbevaring	23
8 Valgfrie hjælpemidler og forbrugsmaterialer	24
9 Garantibestemmelser.....	25

1 Brugervenvisninger

Til apparatets bruger

KaVo håber, at du får stor glæde af dit nye kvalitetsprodukt. For at kunne arbejde problemfrit og sikkert bedes du overholde følgende henvisninger.

© Copyright by KaVo Dental GmbH

INTRA er et registreret mærke tilhørende KaVo Dental GmbH.

Alle andre mærker ejes af deres respektive indehavere.

Original KaVo fabriksreparation



Hvis det er nødvendigt med en reparation, bedes du sende dit produkt til den originale KaVo fabriksreparation via www.kavobox.com

KaVo Teknisk service

Ved tekniske spørgsmål eller reklamationer rettes henvendelse til KaVo Teknisk service:

+49 (0) 7351 56-1000

service.instrumente@kavo.com



Målgruppe

Brugervejledningen er tiltænkt medicinsk fagpersonale, især tandlæger samt klinikpersonalet.

Kapitlet Ibrugtagning henvender sig desuden til servicepersonalet.

Generelle tegn og symboler

	Se kapitlet Brugervenvisninger/Faretrin
	Vigtige oplysninger til operatør og tekniker
	Handlingsopfordring
	CE-mærke (Communauté Européenne). Et produkt med dette mærke overholder kravene i de gældende EU-forordninger.
	Medicinsk udstyr, mærkning af medicinsk udstyr
	Kan dampsteriliseres
	Kan termodesinficeres

Oplysninger på emballagen

	Materialenummer
--	-----------------

	Serienummer
	Producent
	UDI-symbol
	OBS! Se de medfølgende dokumenter
	Overhold den elektroniske brugervejledning
	HIBC-code
	CE-mærkning som medicinsk udstyr
	EAC-overensstemmelsessymbol (Eurasian Conformity)
	Medicinsk udstyr, mærkning af medicinsk udstyr
	UA-konformitetsmærker
	Transport- og opbevaringsbetingelser (temperaturområde)
	Transport- og opbevaringsbetingelser (lufttryk)
	Transport- og opbevaringsbetingelser (luftfugtighed)
	Skal beskyttes mod fugtighed
	Skal beskyttes mod stød
	Originalsprog tysk

Faretrin

Advarsels- og sikkerhedshenvisningerne i dette dokument skal overholdes for at forebygge personskader og skader på udstyret. Advarsels-henvisningerne er kendetegnet som følger:



Ved situationer, der – hvis de ikke undgås – direkte medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser.



 ADVARSEL

Ved situationer, der – hvis de ikke undgås – kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.



 FORSIGTIG

Ved situationer, der – hvis de ikke undgås – kan medføre mellemsvære eller lette kvæstelser.

OBS

Ved situationer, der – hvis de ikke undgås – kan medføre materielle skader.



2 Sikkerhed

BEMÆRK

Alle alvorlige hændelser, der opstår i sammenhæng med produktet, skal meddeles producenten og den ansvarlige myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Brugervejledningen er en fast bestanddel af produktet og skal læses opmærksomt inden brug og altid være tilgængelig.

Produktet må kun anvendes til det angivne formål: Enhver anvendelse til andre formål er forbudt.

Overhold de enkelte advarsler i de tilsvarende kapitler.

2.1 Infektionsfare

Patienter, brugere eller tredjeperson kan inficeres af kontamineret medicinsk udstyr.

- ▶ Træf egnede forholdsregler til personbeskyttelse.
- ▶ Vær opmærksom på brugervejledningen til komponenterne.
- ▶ Produktet og tilbehøret skal præpareres inden den første ibrugtagning og efter hver brug.
- ▶ Gennemfør præparationen som beskrevet i brugervejledningen. Fremgangsmåden er valideret af producenten.
- ▶ Hvis der afviges fra denne validerede fremgangsmåde, skal det sikres, at præparationen kan foretages effektivt.
- ▶ Produktet og tilbehøret skal præpareres på passende vis før bortskaffelse.
- ▶ Brug handsker eller fingerbeskyttelse ved kontrol, indsættelse eller udtagning af værktøjet.

2.2 Ukorrekt anvendelse

På grund af det højere drejningsmoment ved drift af en elektromotor kan et beskadiget eller ukorrekt anvendt instrument medføre kvæstelser og alvorlige forbrændinger på patienten, brugeren og andre personer.

- ▶ Kontrollér den tekniske tilstand før hver anvendelse.

Se også:

2.3 Teknisk tilstand, Side 7

- ▶ Anlæg kofferdam før hver behandling.
- ▶ Instrumentet må aldrig holdes mod kinden, tungen eller læben for at standse det.
- ▶ Berør aldrig blødt væv med instrumenthovedet.
- ▶ Det medicinske udstyr må ikke anvendes som lyssonde.
- ▶ Som lyskilde i mundhulen eller på præparationsstedet anvendes en egnet lyssonde.
- ▶ Læg det medicinske udstyr uden værktøj korrekt i holderen efter behandlingen.
- ▶ Det medicinske udstyr må ikke betjenes i øjenhøjde.

2.3 Teknisk tilstand

Et beskadiget produkt eller beskadigede eller UORIGINALE KaVo komponenter kan skade patienter, brugere eller tredjeparter.

- ▶ Benyt kun produktet og komponenterne, når de er uden udvendige skader.
- ▶ Det skal før hver anvendelse kontrolleres, at produktet er funktionsmæssigt sikkert og i korrekt tilstand.
- ▶ Dele med brud eller overfladeforandringer skal kontrolleres af servicepersonalet.

- I tilfælde af følgende punkter må der ikke arbejdes videre, og reparation skal bestilles hos servicepersonalet:
 - Funktionssvigt
 - Beskadigelser (f.eks. ved fald)
 - Uregelmæssige driftstøj
 - For kraftige vibrationer
 - Overophedning
 - Værktøjet holdes ikke sikkert fast i instrumentet

Følgende skal overholdes for at sikre en fejlfri funktion og for at undgå materielle skader:

- Det medicinske udstyr skal regelmæssigt behandles med plejemidler og plejesystemer som beskrevet i brugervejledningen.
- Før længere pauser, hvor produktet ikke anvendes, skal det præpareres og opbevares et tørt sted i henhold til anvisningerne.

Apparatet bliver varmt

Højt drejningsmoment ved motorer kan medføre alvorlige forbrændinger.

- Vedligehold motorer regelmæssigt.
- Der må ikke anvendes beskadigede motorer.
- Motorer må ikke anvendes til forkerte formål.

2.4 Tilbehør og kombination med andre enheder

Anvendelse af ikke tilladt tilbehør eller ikke tilladte ændringer på produktet kan medføre tilskadekomst.

- Der må udelukkende anvendes tilbehørsdele, der er godkendt af producenten til kombinationen med produktet.
- Må kun kombineres med godkendte KaVo-underdele.
- Der må udelukkende anvendes tilbehørsdele, der er forsynet med standardiserede grænseflader.
- Der må udelukkende foretages ændringer på produktet, som er tilladt af produktets producent.
- Der må kun bruges originale reservedele fra KaVo.

Manglende betjeningsanordninger til ændring af hastigheden og til ændring af omdrejningsretningen kan medføre kvæstelser.

- Betjeningsanordningen til hastighedsændring og til ændring af omdrejningsretning skal forefindes.
- Observér brugervejledningen til underdelene.
- Overhold brugervejledningen til behandlingsenheden/styreenheden.

2.5 Personalets kvalifikationer

Hvis produktet anvendes af brugere uden medicinsk faglig uddannelse, kan patient, bruger eller tredjepart komme til skade.

- Kontrollér, at brugeren har læst og forstået brugervejledningen.
- Kontrollér, at brugeren har læst og forstået de nationale og lokale bestemmelser.
- Anvend kun produktet, når brugeren har en medicinsk faglig uddannelse.

2.6 Vedligeholdelse og reparation

Reparation, vedligeholdelse og sikkerhedsteknisk kontrol må udelukkende udføres af uddannet servicepersonale. Berettigede personer er:

- Teknikere fra KaVo-filialer med behørig uddannelse i produktet
- Teknikere fra KaVo-forhandlere med behørig uddannelse i produktet

Overhold følgende ved alle vedligeholdelsesarbejder:

- ▶ Vedligeholdelsesarbejder og afprøvninger skal udføres iht. driftsforordningen for det medicinske udstyr.
- ▶ Efter garantiens udløb skal værktøjsholdesystemet kontrolleres årligt.
- ▶ Det medicinske udstyr skal vurderes af fagfolk med henblik på rengøring, pleje og funktion efter et praksisinternt vedligeholdelsesinterval. Fastlæg vedligeholdelsesintervallet afhængigt af benyttelseshyppigheden.

Ved anvendelse af uoriginale KaVo reservedele under reparation kan dele løsne sig, hvilket kan kvæste patient, bruger eller tredjeperson. Aspiration, slugning af dele og dermed kvælningssfare er de mulige følger.

- ▶ Benyt kun de reservedele til reparationen, der svarer til specifikationen; originale reservedele fra producenten er i overensstemmelse med specifikationen.



BEMÆRK

Hvis der udføres en reparation med ikke KaVo originale reservedele, kan dette udgøre en produktmodifikation, og CE-overensstemmelsen mistes derved. I tilfælde af en skade er det firma, der udfører servicen, eller ejeren selv ansvarlig.

Markedsføring af et modificeret produkt, hvor der er begrundet mistanke om, at patientens og brugerens sikkerhed og sundhed bringes i fare, er forbudt iht. § 4, stk.1, nr. 1, i den tyske lov om medicinprodukter, og kræver derfor en egen overensstemmelsesprøvning.

3 Produktbeskrivelse



INTRA Prophy-hoved L31 (**Mat.nr. 1.008.1824**)

3.1 Formålsbestemmelse – Formålsbestemt anvendelse

Formålsbestemmelse:

Det medicinske udstyr er:

- Kun beregnet til tandlægelig behandling inden for området tandsundhed. Enhver anvendelse til andre formål eller ændring af produktet er forbudt og kan medføre farlige situationer.
- INTRA profylaksehoveder kan i forbindelse med pudsekopper og poleringsbørster anvendes til understøtning af parodontopati-behandling ved hjælp af roterende polering.
- Medicinsk udstyr i henhold til de relevante, nationale lovmæssige bestemmelser.

Formålsbestemt anvendelse

I henhold til disse bestemmelser må dette produkt kun bruges til de beskrevne anvendelser af fagkyndige brugere. Derved skal følgende overholdes:

- de gældende arbejdsbeskyttelsesregler
- de gældende ulykkesforebyggende foranstaltninger
- denne brugervejledning.

I henhold til disse bestemmelser er følgende brugerens pligt:

- Udelukkende at benytte fejlfrie arbejdsmidler.
- At være opmærksom på det rigtige anvendelsesformål.
- At beskytte sig selv, patienten og andre mod farer.
- Undgå kontaminering/forurening via produktet.



BEMÆRK

Følg brugervejledningerne til de pågældende KaVo underdele, som hovedet kan indsættes i.

3.2 Tekniske data

Drevets omdrejningstal	maks. 15.000 o/min ⁻¹
Mærkning	grøn
Transmission af omdrejningstal	2 : 1
Omdrejningstal	maks. 500 til 5.000 o/min ⁻¹
Motorens omdrejningsretning	Højreløb
Følgende kan sættes i:	Anvend udelukkende pudsekopper og polerbørster eller holdere med snap-on-funktion iht. DIN EN ISO 13295, holder type 5
Kan sættes på:	alle KaVo-underdele



BEMÆRK

Produktet drives i højreløb.

BEMÆRK

Arbejd ikke med højeste omdrejningstal.
Regulér omdrejningstallet via motorstyringen.

3.3 Transport- og opbevaringsbetingelser

OBS

Ibrugtagning efter stærkt afkølet opbevaring.

Funktionssvigt.

- Hvis udstyret er meget koldt, skal det inden ibrugtagning akklimatiseres til en temperatur på 20 °C til 25 °C (68 °F til 77 °F).

	Temperatur: -29 °C til +50 °C (-20 °F til +122 °F)
	Relativ luftfugtighed: 5 % til 85 % ikke-kondenserende
	Lufttryk: 700 hPa til 1060 hPa (10 psi til 15 psi)
	Skal beskyttes mod fugtighed



4 Ibrugtagning og ud-af-brugtagning

ADVARSEL

Fare på grund af forurenede produkter.

Patienter, brugere eller tredjepart kan inficeres af kontamineret medicinsk udstyr.

- ▶ Produktet og tilbehøret skal præpareres inden første ibrugtagning og efter hver brug.



ADVARSEL

Bortskaf produktet på korrekt måde.

Patienter, brugere eller tredjepart kan inficeres af kontamineret medicinsk udstyr.

- ▶ Produktet og tilbehøret skal præpareres før bortskaffelse.

Se også:

7 Præparationstrin i henhold til ISO 17664-1/ISO 17664-2, Side 18

Aktuel gældende emballagelovgivning

Emballager skal bortskaffes på affalds- og genbrugsfirmaer/genbrugsstationer iht. den gældende affaldslovgivning. Vær i den forbindelse opmærksom på det komplette tilbagetagelsessystem. KaVo har til dette formål fået sine emballager licenseret. Vær opmærksom på det lokale offentlige bortskaffelsessystem.

OBS

Skader forårsaget af forurenede og fugtig køle-/trykluft.

Forurenede og fugtig køleluft kan medføre funktionsfejl.

- ▶ Sørg for tør, ren og ikke-forurenede køleluft iht. DIN EN ISO 7494-2 .



BEMÆRK

- ▶ For effektiv polering skal sprayluften og sprayvandet fravælges på forsyningseenheden før ibrugtagningen.

5 Betjening



⚠ ADVARSEL

Patienten kan sluge eller indånde løse dele eller substanser.

Kvælningsfare.

- ▶ Anlæg kofferdam før hver behandling.



⚠ ADVARSEL

Roterende fræser.

Snitsår, infektioner og forbrændinger.

- ▶ Roterende værktøj må ikke berøres.
- ▶ Berør aldrig blødt væv med instrumenthovedet eller instrumentdækslet.
- ▶ Tag først værktøjet ud af instrumentet, når behandlingen er afsluttet, så skader og infektioner undgås, når det lægges til side.



BEMÆRK

Ved arbejdsdagens begyndelse skal de vandførende systemer skylles igennem i mindst 2 minutter (uden påsatte overføringsinstrumenter), ved kontaminationsrisiko pga. tilbageløb/tilbagesugning skal der evt. også skylles i 20-30 sekunder efter hver patient.

5.1 Påsætning af det medicinske udstyr



⚠ ADVARSEL

Løsning af det medicinske udstyr under behandlingen.

Et hoved, der ikke er klikket rigtig på plads, kan løsne sig under behandlingen.

- ▶ Hovedet må ikke sættes på eller tages af under rotation.
- ▶ Inden hver behandling skal det ved at trække kontrolleres, om hovedet sidder sikkert, og om spænderingen er spændt.



- ▶ Drej spænderingen i pilens retning indtil anslag, og hold den fast.
- ▶ Sæt det medicinske udstyr ind indtil anslag, og sørg for, at fikseringsklemmerne sidder korrekt.
- ▶ Drej spænderingen i modsat retning, og skru den fast.

5.2 Udtrækning af det medicinske udstyr

- ▶ Drej spænderingen i pilens retning indtil anslag, og hold den fast.
- ▶ Træk det medicinske udstyr ud.
- ▶ Løsn spænderingen.

5.3 Indsættelse af værktøj



BEMÆRK

Hovedhuset er beskyttet mod indtrængende poleringspasta af en specialtætning.



BEMÆRK

Anvend udelukkende pudsekopper og polerbørster eller holdere med snap-on-funktion iht. DIN EN ISO 13295, holder type 5.



⚠ ADVARSEL

Anvendelse af ikke-tilladt værktøj.

Kvæstelse af patienter eller beskadigelse af det medicinske udstyr.

- Overhold brugervejledningen og den formålsbestemte anvendelse af værktøjet.
- Anvend kun værktøj, der ikke afviger fra de angivne data.



⚠ FORSIGTIG

Der må ikke anvendes beskadiget værktøj.

Fare for personskade ved slugning af udfaldende værktøj.

- Der må ikke anvendes beskadiget værktøj.
- Der må ikke anvendes værktøj med fastsiddende snavs.



⚠ FORSIGTIG

Kontamineret fræser med skarpe kanter.

Patienter, brugere eller tredjepart kan inficeres af kontamineret medicinsk udstyr.

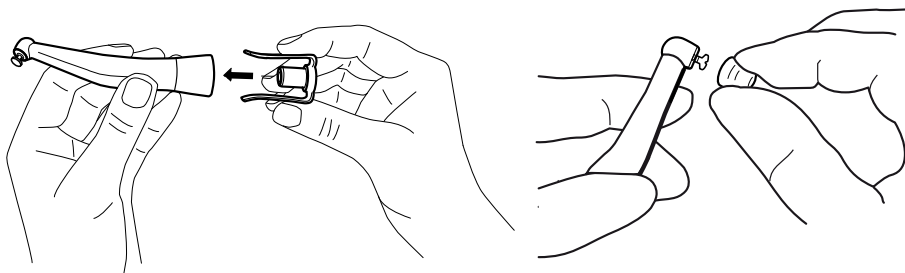
- Brug handsker eller fingerbeskyttelse ved kontrol, indsættelse eller udtagning af spidserne.

OBS

Værktøj med beskadigede, slidte eller deformerede skafter.

Materielle skader på spændesystemet, værktøjet kan kun fjernes med besvær eller slet ikke fjernes fra spændesystemet.

- Brug aldrig værktøj med beskadigede, slidte eller deformerede skafter.
- Blokér medtageren med holderen.



- Skru indsatsen ind i hovedet, eller sæt den på.
- Tag holderen ud.

5.4 Fjernelse af værktøjet

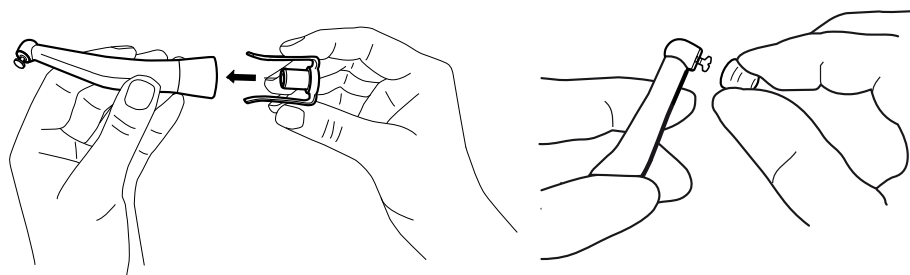


⚠ ADVARSEL

Roterende værktøj.

Snitsår, infektioner og forbrændinger.

- Roterende værktøj må ikke berøres.
- Berør aldrig blødt væv med instrumenthovedet.
- Tag først værktøjet ud af instrumentet, når behandlingen er afsluttet, så skader og infektioner undgås, når det lægges til side.
- Blokér medtageren med holderen.



► Indsatsen udskrues eller aftages efter stilstand.



BEMÆRK

Følg producentens brugervejledning, når indsatserne skal genbruges.

6 Kontrol og afhjælpning af fejl

6.1 Kontrol af fejl



FORSIGTIG

Overophedning af produktet.

Forbrænding eller produktskader på grund af overophedning.

- ▶ Ved overophedning af produktet må der ikke arbejdes videre, og servicepersonalet skal overdrages opgaven med reparationen.

OBS

Manglende eller beskadigede O-ringe.

Funktionsfejl og for tidligt svigt.

- ▶ Kontrollér, at alle O-ringe forefindes på koblingen og er ubeskadigede.
- ▶ Kontrollér køleluftmængden, når det medicinske udstyr bliver for varmt i tomgang.
- ▶ Plej det medicinske udstyr, hvis det medicinske udstyr bliver for varmt under belastning.
- ▶ Plej det medicinske udstyr ved omdrejningsafbrydelser/urolig gang.
- ▶ Hvis O-ringen mangler på motorkoblingen, skal O-ringen erstattes.

Se også:

Brugervejledning til motor

Se også:

Brugervejledning underdel

6.2 Afhjælpning af fejl



ADVARSEL

Anvendelse af uoriginale KaVo reservedele under reparationen.

Dele kan løsne sig og medføre kvæstelser. Aspiration, slugning af dele, kvælningssfare.

- ▶ Benyt kun de reservedele til reparationen. KaVoOriginale KaVo reservedele er i overensstemmelse med specifikationen.



BEMÆRK

Hvis der udføres en reparation med ikke KaVo originale reservedele, kan dette udgøre en produktmodifikation, og CE-overensstemmelsen mistes derved. I tilfælde af en skade er det firma, der udfører servicen, eller ejeren selv ansvarlig.

Markedsføring af et modificeret produkt, hvor der er begrundet mistanke om, at patientens og brugerens sikkerhed og sundhed bringes i fare, er forbudt iht. § 4, stk.1, nr. 1, i den tyske lov om medicinprodukter, og kræver derfor en egen overensstemmelsesprøvning.

6.2.1 Udskiftning af O-ringe på motorkoblingen

OBS

Forkert vedligeholdelse af O-ringene.

Driftsforstyrrelse eller fuldstændigt funktionssvigt.

- ▶ Der må ikke anvendes vaseline og andre former for fedt eller olie.
 - ▶ Spray KaVo Spray på en fnugfri klud, og fugt O-ringene på koblingen med denne.
-
- ▶ Tryk O-ringen sammen mellem fingrene, så der dannes en sløjfe.
 - ▶ Skub O-ringen fremad, og tag den af.
 - ▶ Spray KaVo Spray på en fnugfri klud, fugt de nye O-ringe med kluden, og sæt dem ind i stikkene.

7 Præparationstrin i henhold til ISO 17664-1/ISO 17664-2

7.1 Forberedelser på arbejdspladsen



⚠ ADVARSEL

Fare som følge af kontaminerede produkter.

Patienter, brugere eller tredjepart kan inficeres af kontamineret medicinsk udstyr.

- Træf egnede forholdsregler til personbeskyttelse.
- For at minimere infektionsfaren skal der altid bæres beskyttelseshandsker under præparationen.
- Rengøringen af det medicinske udstyr skal foregå umiddelbart efter behandlingen.
- Fjern straks rester af cement, komposit og blod.
- Desinficer det medicinske udstyr ved aftørring.
- Tag screw-in- eller snap-on-poleringsindsatser af det medicinske udstyr.
- Må ikke lægges i opløsninger eller lignende.

OBS

Det medicinske udstyr må aldrig præpareres med kloridholdige produkter.

Driftsforstyrrelser og materielle skader.

- Må kun præpareres i en termodesinfektor eller manuelt.

KaVo anbefaler følgende produkter pga. deres materialeforenelighed. Producenten af desinfektionsmidlet skal sikre, at midlet er mikrobiologisk effektivt, og dette skal dokumenteres med en erklæring.

- CaviWipes og CaviCide fra firmaet Metrex
- Mikrozid AF fra firmaet Schülke & Mayr (væske eller klude)
- FD 322 fra firmaet Dürr

Nødvendige hjælpemidler:

- Klude til aftørring af det medicinske produkt.
- Spray desinfektionsmidlet på en klud, tør derefter det medicinske udstyr af med kluden, og lad det virke, som angivet af producenten af desinfektionsmidlet.
- Vær opmærksom på brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.



7.2 Manuel præparation



⚠ ADVARSEL

Ufuldstændig desinfektion.

Patienter, brugere eller tredjepart kan inficeres af kontamineret medicinsk udstyr.

- Anvend desinfektionsprocedurer, som har en dokumenteret bakterie-, svampespore- og virusdræbende virkning.
- Hvis de anvendte desinfektionsmidler/desinfektionsmetoder ikke opfylder de foreskrevne nationale egenskaber, så udfør en endelig sterilisering med de beskrevne steriliseringsparametre.



⚠ ADVARSEL

Der er skarpt værktøj i det medicinske udstyr.

Der er fare for tilskadekomst på grund af skarpt og/eller spidst værktøj.

- Tag værktøjet ud.

OBS

Det medicinske udstyr må aldrig præpareres med kloridholdige produkter.

Driftsforstyrrelser og materielle skader.

- Må kun præpareres i en termodesinfektor eller manuelt.

OBS

Det medicinske udstyr må aldrig præpareres i et ultralydsapparat.

Driftsforstyrrelser og materielle skader.

- Må kun præpareres i en termodesinfektor eller manuelt.



BEMÆRK

Sæt hovedet på underdelen før præparationen.

7.2.1 Manuel forrengøring

- Skyl instrumentet i 20 sekunder med brugsvand på behandlingsenheden.
- Tag instrumentet af behandlingsenheden, og skyl det af under rindende postevand i 20 sekunder.
- Sæt en passende adapter på CLEANspray-dåsen.
- Sæt instrumentet med drevsiden på adapteren.
- Skyl instrumentet igennem mindst 3 x 2 sekunder (opløsningen skal sive synligt ud).
- Tag instrumentet af adapteren, og læg det til side.
- Spray overfladen af instrumentet med CLEANspray, indtil hele overfladen er våd.
- Lad rengøringsmidlet virke i 5 minutter.
- Skyl produktet i mindst 10 sekunder med postevand.
- Fjern synlige urenheder med en blød plastbørste.

7.2.2 Manuel indvendig og udvendig rensning samt indvendig og udvendig desinfektion

Manuel rengøring

Nødvendigt tilbehør:

- Postevand (drikkevand)
- En børste, f.eks. en middelhård tandbørste
- Rengør med en børste under rindende postevand i mindst 10 sekunder.

Rengøring med KaVo CLEANspray (indvendigt og udvendigt)

Udfør ikke-proteinfikserende indvendig rengøring med CLEANspray og udvendig rengøring med en klud opvredet med CLEANspray:

- Sæt en passende adapter på CLEANspray-dåsen.
- Sæt instrumentet med drevsiden på adapteren.
- Skyl instrumentet igennem mindst 3 x 2 sekunder (opløsningen skal sive synligt ud).
- Tag instrumentet af adapteren, og læg det til side.
- Spray overfladen af instrumentet med CLEANspray, indtil hele overfladen er våd.

- Lad rengøringsmidlet virke i 1 minut.

Manuel desinfektion

Desinfektion med WL-cid fra Alpro (indvendigt + udvendigt)

Udfør indvendig desinfektion med en klud opvredet med WL-cid og udvendigt med en klud opvredet med WL-cid:

- Sæt en passende adapter på WL-cid-dåsen.
- Sæt instrumentet med drevsiden på adapteren.
- Skyl instrumentet igennem mindst 2 x 3 sekunder (opløsningen skal sive synligt ud).
- Tag instrumentet af adapteren, og læg det til side.
- Spray overfladen af instrumentet med WL-cid, indtil hele overfladen er våd.
- Lad desinfektionsmidlet virke i 5 minutter.

7.2.3 Manuel tørring

Til den efterfølgende tørring af luft-, vand- og transmissionskanalerne skal man anvende KaVo DRYspray.

- Afdæk det medicinske udstyr med KaVo CLEANpac-posen, og sæt det på den dertil hørende plejeadapter.
- Hold dåsen lodret.
- Tryk på spraytasten i mindst 3 sekunder.

Se også:

Brugervejledning KaVo DRYspray

- Det medicinske udstyr fra KaVo skal smøres med plejemidler fra KaVo-plejesystemet umiddelbart efter tørringen.

Se også:

7.4 Plejemidler og plejesystemer - Vedligeholdelse, Side 21

7.3 Maskinel præparation

OBS

Det medicinske udstyr må aldrig præpareres med kloridholdige produkter.

Driftsforstyrrelser og materielle skader.

- Må kun præpareres i en termodesinfektor.

OBS

Det medicinske udstyr må aldrig præpareres i et ultralydsapparat.

Driftsforstyrrelser og materielle skader.

- Må kun præpareres i en termodesinfektor.



BEMÆRK

Sæt hovedet på underdelen før præparationen.

7.3.1 Forrengøring

Nødvendigt tilbehør:

- Postevand (drikkevand)
- En børste, f.eks. en middelhård tandbørste
- Rengør med en børste under rindende postevand i mindst 10 sekunder.



7.3.2 Maskinel indvendig og udvendig rengøring samt indvendig og udvendig desinfektion

KaVo anbefaler termodesinfektorer iht. EN ISO 15883-1, der anvendes med alkaliske rengøringsmidler.

Valideringerne blev udført i en Miele-termodesinfektor med programmet "VARIO-TD" og et mildt alkalisk rengøringsmiddel fra Dr. Weigert.

Desuden anbefaler KaVo at anvende et afspændingsmiddel.

- ▶ Se Brugervejledningen til termovaskedesinfektoren for programindstillinger, rengøringsmidler og desinfektionsmidler.
- ▶ Se brugervejledningen til termovaskedesinfektoren for tilpasninger, medmindre andet er angivet.

7.3.3 Maskinel tørring

Almindeligvis er tørring en del af en termodesinfektors rengøringsprogram.



BEMÆRK

Vær opmærksom på brugsanvisningen til termodesinfektoren.

- ▶ For at forhindre negative påvirkninger på det medicinske udstyr KaVo skal det sikres, at produktet efter cyklusafslutning er tørt både indvendigt og udvendigt.
- ▶ Fjern eventuelle væskerester med KaVo DRYspray.

Se også:

7.2.3 Manuel tørring, Side 20

- ▶ Det medicinske udstyr fra KaVo skal smøres med plejemidler fra KaVo-plejesystemet umiddelbart efter tørringen.

7.4 Plejemidler og plejesystemer - Vedligeholdelse



⚠ FORSIGTIG

Ukorrekt vedligeholdelse og pleje.

Fare for tilskadekomst.

- ▶ Vedligeholdelse og pleje skal foretages regelmæssigt og korrekt.



BEMÆRK

Tag værktøjet ud til pleje.



BEMÆRK

KaVo påtager sig kun garanti for fejlfri funktion af KaVo produkterne, hvis der anvendes de af KaVo, under tilbehør, anførte plejemidler, da disse er afstemt med vores produkter og kontrolleret i henhold til den formålsbestemte brug.

7.4.1 Pleje med KaVo Spray

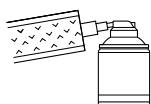


BEMÆRK

Hovedet kan plejes alene eller sat på underdelen.

KaVo anbefaler at pleje produktet i forbindelse med præparationen efter hver anvendelse, dvs. efter hver rensning og desinfektion og inden hver sterilisering, dog senest efter 30 minutters driftstid.

- ▶ Fjern værktøjet fra det medicinske udstyr.
- ▶ Afdæk det medicinske udstyr med KaVo CLEANpac-poseden, og sæt det på den dertil hørende plejeadapter.



- ▶ Tryk på spraytasten i 1 til 2 sekunder.

Pleje af spændesystem

KaVo anbefaler, at spændesystemet plejes én gang ugentligt.



- ▶ Fjern værktøjet fra det medicinske udstyr.
- ▶ Sprøjt med spidsen af sprøjtenipen i åbningen.
- ▶ Tryk på spraytasten i 1 til 2 sekunder.

7.4.2 Pleje med KaVo QUATTROcare PLUS



BEMÆRK

Hovedet kan plejes alene (med hovedadapter) eller sat på underdelen.

KaVo anbefaler at pleje produktet i forbindelse med præparationen efter hver anvendelse, dvs. efter hver rensning og desinfektion og inden hver sterilisering, dog senest efter 30 minutters driftstid.



- ▶ Fjern værktøjet fra det medicinske udstyr.
- ▶ Plej produktet i QUATTROcare PLUS.

Se også:

Brugervejledning KaVo QUATTROcare PLUS

Pleje af spændesystem

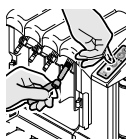
KaVo anbefaler, at spændesystemet plejes én gang ugentligt med spændesystemprogrammet, der er integreret i enheden.



BEMÆRK

Instrumenter skal tages af behandlingskoblingerne, inden pleje af spændesystemet startes og gennemføres.

- ▶ Luk frontklappen, og hold tasten til pleje af spændesystemet trykket nede i mindst tre sekunder, indtil LED-indikatoren for spraydåsekontrol blinker tre gange efter hinanden.
⇒ Apparatet er i modus Pleje af spændesystemet.
- ▶ Tag spændesystemets behandlingskobling ud af sidedøren på QUATTROcare PLUS, og sæt den på koblingen plejeplads fire helt til højre. På denne skal der være monteret en MULTIflex-adapter.
- ▶ Tryk instrumentet med føringsbøsningen til spændesystemet, der skal plejes, mod spidsen på spændesystemets behandlingskobling.
- ▶ Tryk på tasten med symbolet for pleje af spændesystem.



BEMÆRK

Afslut modus Pleje af spændesystemet.

Mulighed 1: Bestyk QUATTROcare PLUS 2124 A med instrumenter, luk frontklappen, og start plejeforløbet.

Mulighed 2: Efter tre minutter uden behandlingsforløb skifter apparatet automatisk til den normale plejemodus.

7.5 Emballage



BEMÆRK

Sterilgodsemballagen skal være stor nok til produktet, så emballagen ikke er i spænd. Sterilgodsemballagen skal opfylde de gældende standarder mht. kvalitet og anvendelse og være egnet til sterilisation!

- ▶ Svej det medicinske udstyr enkeltvist ind i sterilgodsemballage.

7.6 Sterilisering

Sterilisering i dampsterilisator (autoklave) iht. EN 13060 / EN ISO 17665-1



FORSIGTIG

Ukorrekt vedligeholdelse og pleje.

Fare for tilskadekomst.

- ▶ Vedligeholdelse og pleje skal foretages regelmæssigt og korrekt.

OBS

Kontaktkorrosion på grund af fugtighed.

Produktbeskadigelser.

- ▶ Efter steriliseringscyklussen skal produktet straks fjernes fra dampsterilisatoren.

135 °C



Det medicinske udstyr er temperaturbestandigt op til maks. 138 °C (280.4 °F).

Sterilisationsparametre:

Der kan vælges en egnet metode (afhængigt af den pågældende autoklave) ud fra følgende steriliseringsmetoder:

- Autoklaver med tredobbelt forvakuum:
 - Mindst 3 minutter ved 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- Autoklaver med gravitationsmetode:
 - Mindst 10 minutter ved 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
 - Mindst 30 minutter ved 121 °C -1 °C / +4 °C (250 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
- ▶ Tag medicinsk udstyr ud af dampsterilisatoren umiddelbart efter afslutningen af steriliseringscyklussen.
- ▶ Anvend i henhold til producentens brugervejledning.

7.7 Opbevaring

Rene produkter skal opbevares beskyttet mod støv i et tørt, mørkt og køligt rum og så vidt muligt kimfrit.



BEMÆRK

Vær opmærksom på sterilgodsets holdbarhedsdato.

8 Valgfrie hjælpemidler og forbrugsmaterialer

Leveres via den dental-medicinske specialhandel.

Materialeresumé	Mat.-nr.
INTRA instrumentholder	3.005.5204
Cleanpac 10 stk.	0.411.9691
Cellestofunderlag 100 stk.	0.411.9862
Holder	1.004.0596
Sprøjtehoved INTRA (inkl. nippel)	0.411.9911
Behandlingskobling til hoveder (QUATTROcare)	0.411.7941
Adapter INTRAmatic	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
Plejesæt til spændetænger	1.003.1253
QUATTROcare plus Spray 2140 P	1.005.4525

9 Garantibestemmelser

For dette KaVo medicinske udstyr gælder de efterfølgende garantibetingelser: KaVo påtager sig garantiforpligtelsen over for slutkunden for produktet med hensyn til upåklagelig funktion, fejlfrie materialer og forarbejdning i 24 måneder fra købsdatoen under følgende betingelser:

Ved begrundede reklamationer yder KaVo garanti med reparation eller erstatningsleverance. Andre krav, uanset art, især vedrørende skadeserstatning, er udelukkede. I tilfælde af forsinkelse, grov misligholdelse eller forsæt gælder dette kun for så vidt, der ikke er tvingende lovmæssige regler, som foreskriver andet.

KaVo hæfter ikke for defekter og deres følger, som er opstået eller som kan opstå på grund af naturligt slid, forkert behandling, forkert rengøring, vedligeholdelse eller pleje, manglende overholdelse af betjenings- eller tilslutningsforskrifterne, tilkalkning eller korrosion, forurening i luft- og vandforsyningen samt kemiske eller elektrisk indflydelse, som er usædvanlig eller ikke tilladt iht. KaVo brugs- og øvrige producentanvisninger. Garantien omfatter i almindelighed ikke lamper/pærer, lysledere af glas- og glasfiber, glasvarer, gummidele samt farvebestandigheden af plastdele.

Enhver hæftelse er udelukket, hvis defekter eller følgerne af disse skyldes, at kunden eller andre personer, der ikke er autoriseret af KaVo har foretaget indgreb eller ændringer på produktet.

Garantikrav kan kun gøres gældende, når produktet vedlægges et købsbevis i form af en kopi af følgeseddel eller faktura. Heraf skal forhandler, købsdato, typen og serienummeret tydeligt fremgå.



1.008.3653 · ka · 20240806 · 04 · da